

新聞行情日減  
星房虛昂停印  
遠近郵費酌加

週年價銀六員  
每月價銀六毫  
閏月加銀六毫

禮拜式

光緒廿九年癸卯拾壹月拾捌日

號八八百三千壹萬壹第

欲保牙必須潔淨早晚用牙刷擦之是以日中由外食入之物屑與夫夜間由內發出之渣滓不能黏貼牙間而成黑跡酸質以致壞牙故擦牙所用之水或粉須要絕無酸質在內以免蝕去牙外便之燒膏質夫牙粉非獨用以潔牙身且壯牙床而易于嚼物若小心用之則可免生黑跡牙肉腫痛口水發酸故日中所用之牙粉須要甚硬能擦去牙面之積而不能傷牙之燒膏料又加以補血實肉之藥料則免牙肉鬆浮軟弱余嘗見市上所售之牙粉多用浮水石粉牙灰炭灰檳榔灰此皆傷牙之物用之必致牙爛牙痛蓋浮水石粉與牙灰利如玻璃若連用數日必擦傷牙面之燒膏料且各等灰質尤易藏于牙縫口不能沖出況口水不能變化則于食物時易藏物屑余也暗知此弊特欲人人保重其牙因選妙品材料製成牙粉牙水確與別家不同請嘗試之

牙粉每盒壹毫 牙水每樽壹毫

智識識

萬國寶通銀行  
啟者本銀行實備資本英國金鎊銀壹千萬員總寫字樓在英國島約  
分行在英京 舊金山大埠 墨西哥 小呂宋 香港 橫濱 上海  
星架坡 孟買等埠并設代理人於檳榔吉打 打打刺士 庇能  
仰光 錫蘭 廈門 哥林布 廣州市城 漢口 天津 淡水  
安平 西貢 等處香港寫字樓現寓德輔道中國牌式拾號現銀行公  
司右隣如有遷兌附揭銀兩請移 玉至本辦房面商價錢格外相就本  
行開辦伊始志在推廣生理仰祈留意是荷  
茲將附銀息價列  
十二個月週息四釐半算  
六個月週息四釐算  
三個月週息三釐算  
日息週息式釐算  
英一千九百零三年 五月 廿七號  
萬國寶通銀行啟

萬鼎 一號先收儲本金壹千八百萬員 一號儲本金六百萬員 得盈餘  
款項金九百廿壹萬員計現常備資本并儲蓄項合共金貳千七百廿壹萬  
員正 儲銀行設在橫濱并分枝各行於 日本東京 神戶 臺灣 北京  
上海 天津 牛莊 香港 漢米 英京倫敦 英國島約 舊金山 檀  
香山 波蘭利齊等埠 擬圖多年本行專做買賣拒免常操生理如蒙 賜  
顧本行支取各事均從快捷妥當公平結算 貴商股戶附貯本行利息列左  
十二個月期利息五厘算 六個月期利息四厘算 三個月期利息三厘算  
三個月期利息二厘算 存儲正金銀行或商人匯兌

何西琴醫  
現寓儲輔道  
中利源西街  
對面門牌五  
十三號二樓

啟者本公司承充香港以及新界煙膏并二網  
餉碼乃係將本求利公道交易聞有人欲帶私  
烟入香港界內如有人探出買賣窩跡所勞兩  
本公司總理面商定有重賞決不食言特此通  
知

光緒廿七年元月十一日 振華公司告白



此油調肺除痰養顏長肉  
補氣血之虛去積聚之血  
除胃經之積滯凡身體  
瘦弱胃氣不壯肺經受  
度肝火上升事色微破金  
夏喉嚨氣喘皮膚濕毒  
鮮血頑瘡小兒肌肉不  
筋竹軟弱等症若能治之  
不論男女老幼皆可服之  
亦能壯精神充盛常服  
此乃清血不燥滋潤而  
自不膩之寶也  
房均有寄售認明招牌  
自不誤  
英京司各脫鰵魚肝油公  
司

戶部擬存銀二百萬兩當年先收商本銀貳百五十萬兩戶部  
附存銀壹百萬兩先在上海設立總行並已在北京天津烟台  
漢口廣州等處設立分行茲又在香港設立分行定於本月初  
一日開張交易將來各處商通省準續行分設至以上已分設  
行各處有進出匯票電報匯兌及附匯票並有證券物業款  
按揭銀兩一切交易妥當無延誤阻滯之虞倘有富商殷戶欲  
附貯銀兩出入利息格外相就至附期長短一切請移玉到  
本行面議此佈

民國十

三 本公司專辦各國上等時  
欵洋貨疋頭身外什物價  
值額外相宜實價不二童  
叟無欺兼代辦各埠出入  
口生理 貴客光顧請移  
玉到皇后大道中一百廿  
四號即街市對面此佈  
光緒廿九年 閏二月  
十月三十日 三益公司謹啟

上川黃敬業黃錫齡等祖營土名湧涯魚埔上  
下灣全島訂承批後任由本號全權在此營生  
不許別人爭佔如有別情概歸埔主理明俾本  
號安居樂業無得異言立批存照再元亨德利  
兩號所有舖戶傢伙什物及貨項會項并按揭  
担保等情均由埔主全舊人料理清楚與新承  
批人無涉特此聲明

光緒廿年 義盛號 陳順之 等佈  
承批人番邑

藥痛止廉售  
CHAMBERLAIN'S PAIN-BALM

此藥爲止痛聖藥各家所必  
者一切痛症皆能合用凡跌打  
刀傷一貼卽愈頭痛牙痛及面  
部各痛亦藥到回春腰痛骨  
以擦患處卽能奏效至於兩脅  
胸膈如有痛苦及風濕等亦能  
醫治各家皆宜購置一罇以爲  
方便各處藥房皆有寄售  
大罇價銀一元小罇價銀半  
元

Chamberlain's  
 This Label Adopted in 1883  
**CHAMBERLAIN'S**  
**PAIN-BALM**  
 The Great Household Remedy for  
**RHEUMATISM**  
 RHEUMATICA, SCIATICA,  
 LAME BACK, LUMBAGO,  
 AND GOUT,  
 Sprains, Swellings and Lameness,  
**CUTS, BRUISES,**  
 WOUNDS AND LACERATIONS,  
**BURNS AND SCALDS.**  
 Chills and Feverishness,  
**SORE THROAT.**  
 Quinsey and Glanular Swellings,  
**HEADACHE,**  
**TOOTHACHE,**  
**SARACHE,**  
 Curement of the Elephant,  
**PAIN IN THE KIDNEY, PAIN IN THE SOLE,**  
**CRAMPS IN THE MUSCLES.**  
 And all Deep-Seated and Mysterious Pains.  
 PREPARED ONLY BY  
**Chamberlain Medicine Co.,**  
 Manufacturing Pharmacists,  
**DES MOINES, IOWA, U. S. A.**  
**SMALL SIZE.**  
 (Copyrighted by Chamberlain & Co., Inc.)

東 到部照數千張分派員紳前往  
省各屬及南洋各埠勸辦在案現  
又奉到新章按照兩廣賑捐無論  
銜封貢監均作壹貳折收捐如有  
志觀光者請即來局查閱章程以  
便上兌可也此佈  
光緒廿九年 十月廿九日  
總辦兩廣山東等省賑捐  
程 捐 廣 照 捐 東

直隸開平礦務有限公司廣告

啟者本公司所收水脚煤銀及各項契有直隸開平礦務有限公司圖章及何履初簽名方為作實否則請勿快交再本公司影件衆多倘有向各號借借股貨為經手是問一概與本公司無涉特此聲明

光緒廿九年十月初八日

直隸開平礦務有限公司代理人何履初謹啟

葛林榮幹生馮昭敬堂簡怡怡堂梁潯波簡靜山合股全做自癸  
 卯年元月開張至十一月初十日止茲因馮葛林榮幹生馮昭敬  
 堂志圖別業願將名下股份所有貨物傢私舖底與及本港外埠  
 賬項一概頂與簡怡怡堂梁潯波簡靜山承受即日會同核算交  
 易清楚厘德號向無揭借街外銀兩及担保等事如有揭借担保  
 爲經手是問與厘德承股人無涉厘德欠到各號貨項歸承股人  
 支理日後生意盈虧與退股人無涉特此佈聞  
 退股人馮葛林榮幹生承股人梁安瀾堂簡善慶堂全啟  
 簡怡怡堂

啟者小號與辦房所有担認銀兩或賒取貨物揭借等項必須到小號與辦房蓋同圖章並關俊臣或關佐清簽字方作實據倘有各件及各子姪在各處私作担認銀兩或賒取貨物揭借等項一概爲經手是問與小號及辦房弟等無涉特此佈告以免後論  
宣統元年 十一月初七日  
香港廣怡英 花旗東亞東洋火船公司辦房關俊臣等謹啟

牙科  
 三十號  
 一號  
 威建  
 藥房  
 二樓  
 三樓  
 道中  
 港記  
 承接  
 縫帆  
 諸君光顧請向中  
 街市俱備利和  
 利街門牌三號  
 機是荷  
 諸君光顧請向中  
 街市俱備利和  
 利街門牌三號  
 機是荷







三井洋行  
明火  
燕梳  
公司  
告白

啟者本行代理明火燕梳公司  
司開設多年專辦海上各處字號  
煙機貨物傢私等件無火燭之虞  
倘有失餘隨價快捷遠近安妥茲  
現經往上海文咸東街門牌五十  
號為安昌內寓 諸君光顧請  
移玉至本分局朱松初面商或到  
三井本行亦可此佈

辛丑年 十二月 十八日  
三井洋行謹啟

西 關  
心 焉  
醫 署

皇后大道  
德祥洋貨  
店樓上專  
醫內外科  
早晚寓花  
堤街上慈  
卑利街五  
十四號一  
且一屆

貨 洋 記  
光緒十七年  
十月十四日啟

此佈聞  
光緒十七年  
十月十四日啟

羅海倫與隆街口門  
牌第五十四號常  
外國各款顏色油  
船上所用物件取  
得具等發售 貴  
光顧請移 玉步  
此佈聞







譯 拾 壹 萬 八 千 餘 人

3-4-67

... ..

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26







**保家**  
元爭共利保家銀五十元...  
光緒廿九年 六月十三日

**須知**  
光緒廿九年 六月十三日

**上好 金銀 時鏢**



啟者本行常有新到各款金銀時表...  
光緒廿九年 七月初一日

**貨倉**  
啟者本行常有新到各款金銀時表...  
光緒廿九年 七月初一日

**仁火燭**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**安公司**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**域多利**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**倫敦**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**行銀**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**洋面火燭**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**代理 香港 屈臣氏大藥房**



啟者本藥房新到各款西藥...  
光緒廿九年 五月二十日

**隆鉅**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**源德**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**洋行**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**初學**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**昌桂洪**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**店炭煤興榮三**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**源德**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**洋行**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**相影**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**香港 龍九**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**大興**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**源德**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**洋行**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日

**生財**  
啟者本公司時常...  
光緒廿九年 五月二十日



女  
方脈兼脫牙婦科月經失調  
于官欠和胎產接生奇難等  
症現寓港重慶戲園側寶壽  
坊門牌第十壹號安勝公棧  
三樓專應應召不拘早晚均  
可到本醫室掛號依時診治  
特此佈聞  
癸卯年 六月廿五日  
醫生林華林謹啟

來往中外通商各港口及輪船內無不  
 銀貨物及本港屋宇傢私倉棧貨物無不  
 意外之虞所有章程均照英例辦理務使  
 善現本公司今遷往德輔道中門牌第  
 九十五號 諸君光顧請到本公司投  
 外學閱由代理人接辦仰祈留意不勝欣  
 尤為現末週此佈  
 光緒辛丑年  
 二月十六日  
 司理人李瑞廷  
 代理人羅寶燧

陰棚等全盤  
 皆於光緒廿九  
 皮歷年溢利交  
 人甘煥雲無涉  
 如各號諸友欠  
 據不得亂交別  
 卿簽字爲實如  
 免後論 五旦  
 街榮隆號謹啟

燈 電 士 廠  
 燈能遠照其醫用之  
 原與煤無燈等無異  
 何種電力均可容許  
 鎮用斷爲試之良方  
 公司便知其細  
 光緒廿九年 二  
 閏五月十二日  
 總代理人  
 臣洋行謹啟

西醫 伍漢持  
 館在油 蘇地差 館兩街 第七十 壹號門 牌  
 癸卯年 五月 初八日  
 本館 有取貨 賒借銀 兩等 爲經手 是問一 概與 館無涉 再者本 館報工 件時有 更換或 假同鄉 倩人代 派如 漏送報 紙請即 飭人 知妥爲 送閱此 佈  
 戊戌年 貳月 吉  
 華字日報館 謹白

油鴨 鴨布 油煙 鴨  
大小 鍋 鴨 花 鴨 水  
湖上 車 鴨 具 一 鴨  
至 官 南 鴨 顧 移  
至 香 港 中 鴨 利 源 東  
門 牌 第 十 壹 號 國 國  
街 一 號 國  
丁 年 五 月 初 四 日  
和 發 號 謹 啟

港 正 色 煤 炭 發  
價 甚 相 宜 貴  
光 顧 請 移 玉 至  
環 德 轉 道 門 牌  
八 十 二 號 面 商  
也 此 佈 一 號 日  
光 緒 廿 九 年  
閏 五 月 十 七 日  
中 環 永 和